

ДОКЛАД

совещания специальной группы экспертов
по вопросам перевозки опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1. Совещание специальной группы экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), созванное согласно пункту 27 Плана работы Дунайской Комиссии на период с 16 апреля 2003 г. до Шестьдесят второй сессии Дунайской Комиссии, состоялось 21-23 мая 2003 г.
2. Постановлением док. ДК/СЕС 61/57 Шестьдесят первая сессия поручила специальной группе экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) постоянно изучать содержание изменений в приложениях к "Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов" (ДОПОГ), к "Правилам международной перевозки опасных грузов по железным дорогам" (МПОГ) и к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям" (ВОПОГ) с целью постоянной корректировки приложений к ВОПОГ-Д.
3. В работе совещания приняли участие делегации экспертов из следующих государств-членов Дунайской Комиссии: Австрии, Болгарии, Венгрии, Германии, Молдовы, России, Словакии и Украины. (Список участников находится в Приложении 1).
4. Секретариат Дунайской Комиссии представляли господа Недялков, Надаш, Анда, Вдовиченко, Караичич, Штефэнеску, Тома, Шпитцер, Шульце-Раушенбах и Михайлов.
5. Совещание открыл Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии г-н Недялков. Генеральный директор сообщил, что вице-председатель совещания специальной группы г-н Живодинов болен и Болгарию будет представлять г-н капитан Иванов. Делегации поддержали предложение делегации Словакии о том, чтобы на этом совещании специальной группы г-н Иванов исполнял обязанности вице-председателя. Генеральный директор подчеркнул то, что ВОПОГ-Д с измененной структурой были приняты уже 60-й сессией Дунайской Комиссии и с 1 января 2003 г. могут применяться в государствах-членах, благодаря чему обеспечивается унификация с требованиями для автомобильного и железнодорожного транспорта. Задачей этого совещания является приведение ВОПОГ-Д в соответствие с резолюциями ЕЭК ООН, принятыми в январе 2003 г., и разработка Перечня вопросов для

приема экзаменов у экспертов. Генеральный директор Секретариата сообщил о том, что расчистка Дуная в г. Нови Сад завершена и поэтому снова стали возможными также сквозные перевозки опасных грузов. В отношении платы за разводку понтонного моста ведутся переговоры между Секретариатом Дунайской Комиссии и компетентными органами в Сербии и Черногории.

6. Председателем совещания вновь был избран эксперт из Австрии г-н Б.Бирклхубер.
7. Была принята следующая повестка дня:
 - a) Положение с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.
 - b) Применение ВОПОГ-Д в странах-членах Дунайской Комиссии.
 - c) Обсуждение изменений ВОПОГ.
 - d) Обсуждение предложений стран-членов Дунайской Комиссии по поправкам.
 - e) Составление перечня вопросов для проведения экзаменов экспертов.
 - f) Разработка совместных предложений по изменению ВОПОГ.
 - g) Разное.
 - Форма опубликования ВОПОГ-Д.

По пункту а) повестки дня - Положение с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям

8. Совещание экспертов приняло к сведению информацию Секретариата о положении с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям. Проведенный за столом переговоров опрос в отношении состояния процедур присоединения дал следующие результаты:
 - Австрия: предусмотрено присоединение еще в нынешнем году.
 - Украина: присоединение запланировано на конец 2003 г.
 - Словакия, Молдова: ввиду большого объема работ по переводу присоединение состоится только в 2004 г.
 - Россия: присоединение состоялось уже в 2002 г. Ведется подготовка к применению ВОПОГ на национальных внутренних водных путях категории Е.
 - Венгрия: присоединение запланировано на осень 2003 г.
 - Болгария: ратификация должна обсуждаться в парламенте осенью 2003 г.

- Германия: ратификацию запланировано осуществить в период до следующих парламентских выборов.
9. Председатель проинформировал о проведении в Бонне 16 и 17 июня 2003 г. заседания по признанию классификационных обществ в рамках ВОПОГ, на котором будет рассматриваться заявка Российского речного регистра.

По пункту в) повестки дня - Применение ВОПОГ-Д в странах-членах Дунайской Комиссии

10. Присутствовавшие делегации представили следующую информацию о применении ВОПОГ-Д в их странах:
- Австрия: ВОПОГ-Д вступили в силу с 1 января 2003 г.
 - Украина: с учетом ВОПОГ-Д, вступивших в силу с 1 января 2003 г., Регистром судоходства Украины, признанным Министерством транспорта Украины как классификационное общество и орган по освидетельствованию, компетентный в области постройки судов внутреннего плавания, разработаны требования (Правила) к судам, перевозящим опасные грузы, и формы выдаваемых документов. Уже выдано одно свидетельство согласно новым Правилам.
 - Словакия: работа над переводом приложений пока продолжается. Готовится изменение национальных предписаний о судоходстве.
 - Россия: готовится опубликование окончательных текстов.
 - Молдова: для подготовки введения в действие проводится согласование с Румынией и Украиной.
 - Венгрия: ведется работа над постановлением правительства, которое должно вступить в силу с 1 января 2004 г.
 - Болгария: запланировано введение в действие до конца года.
 - Германия: ведется работа по изменению национальных предписаний, которыми будут введены в силу ВОПОГ-Д для германского участка Дуная.
11. Секретариат предложил, ввиду больших различий между национальными мероприятиями по применению, обратиться к Конференции по пересмотру Белградской конвенции с просьбой рассмотреть вопрос о различных уровнях национальных мероприятий по применению. Специальная группа поддержала это предложение.

По пункту с) повестки дня - Обсуждение изменений ВОПОГ

12. Специальная группа изучила предложения о внесении поправок в приложения к ВОПОГ-Д (рабочий документ РД 2), составленные Секретариатом, и приняла эти предложения со следующими изменениями:

По Части 1:

1.2.1 В тексте определения понятия *Трудновоспламеняемый* заменить выражение "какой-либо Договаривающейся стороны" на выражение "государства-члена Дунайской Комиссии".

1.6.1.6 Дополнить ссылкой на пункт 1.4.3.3 w).

По Части 8:

8.2.1.6 В первом подпункте под тире заменить выражение "тематику" на выражение "целевые темы".

8.2.2.7.1.3 Исключить выражение "компетентный орган" и квадратные скобки.

8.2.2.7.2.1 Исключить выражение "[Дунайской Комиссией]".

8.2.2.7.2.3 Исключить выражение "[Дунайская Комиссия]".

8.6 Исключить выражение "зарезервировано". Нынешнюю главу 8.7 перенумеровать в 8.6.

13. Секретариату Дунайской Комиссии поручается включить эти изменения в тексты ВОПОГ-Д.

По пункту d) повестки дня - Обсуждение предложений стран-членов Дунайской Комиссии по поправкам

14. Делегация Австрии представила свое предложение по изменению пунктов 7.1.5.8 и 7.2.5.8, которое изложено в рабочем документе РД 4. Заявка такого же содержания внесена также в отношении ВОПОГ. По этой причине делегация предложила отложить принятие решения по этой заявке до следующего совещания специальной группы, чтобы получить возможность учесть решение в отношении ВОПОГ, которое будет приниматься на совещании экспертов в Женеве в январе 2004 г. Специальная группа единогласно приняла это процедурное предложение.

15. От других государств-членов предложений по внесению поправок не поступило.

По пункту e) повестки дня - Составление перечня вопросов для проведения экзаменов экспертов

16. Специальная группа поблагодарила Секретариат за разработку Перечня вопросов и приветствовала намерение Секретариата подготовить Перечни

вопросов для специализированных курсов по газам и по химическим веществам для совещания специальной группы в 2004 г. Специальная группа просит 62-ую сессию Дунайской Комиссии выделить финансовые средства для выполнения этой важной задачи в приоритетном порядке.

17. Специальная группа утвердила следующие изменения в рабочем документе РД 3:

Заголовок: Перечень вопросов будет иметь следующий заголовок: "Перечень вопросов и матрицы для приема экзаменов у экспертов согласно подпункту 8.2.2.7.1.3 ВОПОГ-Д".

Содержание: Переместить пункт 1.1 в самый конец в качестве пункта 4.

- 1 Вставить титульный лист с названием этой части.
Текст части 1 "Общие положения" получит следующую формулировку: "На основе главы 8.2 ВОПОГ-Д, а также составленного Центральной комиссией судоходства по Рейну Перечня вопросов для ППОГР Специальная группа экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям Дунайской Комиссии разработала Перечень вопросов и матрицы, которые содержат минимальные требования для приема экзаменов у экспертов в государствах-членах Дунайской Комиссии."
- 1.1 Пункт 1.1 переместить в самый конец в качестве пункта 4 и по содержанию привести в соответствие с утвержденными изменениями главы 8.2 ВОПОГ-Д.
- 2 Вставить титульный лист с названием этой части.
Перед главами 2.1, 2.2 и 2.3 в каждом случае вставить титульный лист с названием главы.
- О 1011 В тексте на немецком языке в ответе "В" заменить выражение "удостоверения судоводителя" на выражение "удостоверения судоводителя/патента капитана".
- О 2013 Вопрос получит следующую формулировку: "Кто должен испытывать специальное оборудование, предписанное в ВОПОГ-Д?"
- О 4003 Правильной является ссылка на пункт 8.1.6.3. В ответе "С" сохранить первоначальный текст ЦКСР.
- О 6019 В тексте на немецком языке в ответе "В" заменить выражение "уполномоченного" на выражение "эксперта".
- О 6021 Правильным ответом является "В". Ответ "В" получит формулировку "100 м" и ответ "С" – "150 м".

- О 8027 Первое предложение вопроса получит следующую формулировку: "Дополнительно к ручным огнетушителям, предписываемым согласно другим правилам, суда, на которые распространяется действие ВОПОГ-Д, должны быть оснащены дополнительными ручными огнетушителями."
- ГС 3005 В вопросе заменить выражение "опасных грузов класса 6.1" на выражение "ООН № 1408, ФЕРРОСИЛИЦИЙ".
- ГС 3009 Ответ "А" получит формулировку: "Непосредственно после погрузки и через один час."
- ГС 3011 Ответ "В" получит формулировку: "Непосредственно после погрузки и через один час."
- ГС 6015 Вопрос получит следующую формулировку: "Можно ли упаковки с ООН № 1614, ВОДОРОД ЦИАНИСТЫЙ, СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ и упаковки с ООН № 2309, ОКТАДИЕН укладывать вместе в одном и том же трюме?".
- ГС 6020 Правильным ответом является "А". Ответ "А" получит следующую формулировку: "Нет, потому что для ООН № 1223, КЕРОСИН не предписывается сигнализация в виде синих огней/синих конусов."
- ГС 6021 В первой ссылке на источник добавить букву b). В ответе "А" заменить 3000 кг на 300 кг.
- ГС 6031 В первой ссылке на источник добавить букву b). В ответе "С" заменить 3000 кг на 300 кг.
- Т 3017 Ссылку на источник указать как: 7.2.3.7.2. Первое предложение вопроса получит следующую формулировку: "Пустой танкер, который перевозил грузы класса 3, классификационный код F1, должен на ходу произвести дегазацию своих грузовых танков."
- Т 4009 Заменить в ответе "D" ВОПОГ-Д на ОППД.
- Т 4011 В тексте на немецком языке исправить ООН № на 1718.
- Т 6032 Правильным ответом является "В".
- Т 7017 Ссылку на источник указать как 7.2.5.11.2.
- 3 Вставить титульный лист с названием этой части. Измененный текст Матриц содержится в приложении 2 к Докладу.
18. Специальная группа призвала государства-члены применять этот Перечень вопросов и сообщить на следующем совещании специальной группы о ходе применения.

19. Специальная группа выразила благодарность Центральной комиссии судоходства по Рейну за хорошее сотрудничество, за предоставление Перечня вопросов и оказание содействия Секретариату Дунайской Комиссии.

По пункту f) повестки дня - Разработка совместных предложений по изменению ВОПОГ

20. Специальная группа не располагала никакими совместными предложениями по изменению ВОПОГ в письменной форме.
21. Украина предложила разработать письменные предложения для следующего совещания специальной группы по следующим темам:
- Учет в ВОПОГ грузов категории ВОН (*MHB*), опасных только при перевозке навалом, определенных в Кодексе по безопасному обращению с твердыми навалочными грузами (*BC-Code*).
 - Расширенные инструкции по оказанию первой помощи по образцу морских предписаний "Аварийные процедуры для судов, связанных с перевозкой опасных грузов" (*EmS к IMDG-Code*).
22. Делегация Германии сообщила, что Германия уже прорабатывает в связи с ППОГР предложение, касающееся перевозки опасных грузов навалом.
23. Специальная группа обратилась к Украине и Германии с просьбой предоставить их предложения в распоряжение совещания специальной группы экспертов в 2004 г. и передать тексты в Секретариат по возможности до конца этого года, чтобы обеспечить условия для проведения соответствующей подготовки.

По пункту g) повестки дня - Разное

– Форма опубликования ВОПОГ-Д

24. На вопрос со стороны Секретариата, сколько экземпляров дополненных ВОПОГ-Д требуется в государствах-членах, которые еще не сообщили соответствующие сведения, был дан следующий ответ:
- | | |
|-----------|-----------------------------------|
| Молдова: | 1 нем., 1 фр., 3 русс., 10 CD-ROM |
| Болгария: | 2 нем., 1 фр., 5 русс., 10 CD-ROM |
| Германия: | 5 нем., 3 фр., 10 CD-ROM. |
25. Секретариат запросит у Сербии и Черногории, у Хорватии и у Румынии, которые не были представлены на этом совещании, письменную информацию. Распределение печатных экземпляров осуществляется согласно Приложению 6 утвержденного бюджета на 2003 г. (док. ДК/СЕС 61/61).
26. Перечень вопросов будет записан на CD-ROM и издан в печатной версии в отдельной папке с вкладными листами в том же количестве экземпляров, как и ВОПОГ-Д.

27. В качестве предварительной повестки дня совещания специальной группы в мае или июне 2004 г. предлагается следующее:

- a) Положение с введением в действие "Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям".
- b) Применение ВОПОГ-Д в государствах-членах Дунайской Комиссии.
- c) Обсуждение изменений ВОПОГ.
- d) Обсуждение предложений государств-членов по поправкам.
- e) Дополнение перечня вопросов для проведения экзаменов экспертов.
- f) Разработка совместных предложений по изменению ВОПОГ.
- g) Разное.

*

*

*

28. Специальная группа экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение 62-й сессии Дунайской Комиссии.